

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 61 (1983)

**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 61                      Bern VIII. 1983  
Année                              Berne  
Anno                                Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel  
Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoria-  
strasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces /  
Stampa e servizio pubblicitario: Hall-  
wag AG, Nordring 4, 3001 Bern,  
☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-  
preis: 1 Jahr Fr. 50.—. Bestellungen nur  
durch die Post. / Paraît mensuellement.  
Prix d'abonnement: 1 année Fr. 50.—.  
On ne s'abonne que par la poste. /  
Esce mensilmente. Prezzo d'abbona-  
mento: 1 anno fr. 50.—. Si accettano  
solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu rich-  
ten. Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Das Fotokopie-  
ren aus den «Technischen Mitteilungen  
PTT», das über Einzelstücke hinausgeht,  
ist untersagt. / Les communications  
doivent être adressées à la rédaction.  
La reproduction d'articles est subordon-  
née à l'autorisation écrite de la rédac-  
tion. Toute photocopie du «Bulletin  
technique PTT» est interdite, sauf s'il  
s'agit d'exemplaires isolés. / Le comu-  
nicazioni devono essere indirizzate alla  
redazione. La riproduzione d'articoli è  
autorizzata solo con il consenso scritto  
della redazione. È vietato fare fotocopie  
del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se  
si tratta di copie singole.

**Inhalt / Sommaire / Sommario**

Weder R.	Kartenleser zu Telefonapparat	244
Steffen W. A. Kotyczka W.	Messung der Übertragungsbandbreite von Glasfasern	249
Scheidegger A. Stähli K.	Universaltelephone UT 760 Appareils de téléphone universels UT 760	259
	Verschiedenes — Divers — Notizie varie	
Bohnenblust W.	Fernmeldeanlage Chasseral: Ein Riese auf drei Stelzen	266
Sergy D.	Pro Radio Télévision fête ses 50 ans d'existence	267
Bohnenblust W.	Elektronik verändert die Telekommunikation	269
Kobelt Chr.	Die AT & T im Wandel	270
Szentkuti B.	«EMC 1983» Bericht zum «5. Symposium und Technische Ausstellung über elektromagnetische Verträglichkeit», Zürich, 8.—10. März 1983	271
	Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni	248
	Kurz berichtet — En quelques lignes — Notizie in breve	273
Kündig A.	English part: Communications Planning Directives and Data Communi- cations Concept of the PTT for 1980s	275
	Summaries and Notices	284

*Titelbild:* Telefonapparat mit Kartenleser-Untersatz, gestattet die automatische Freigabe einer Amtsleitung mit individueller Gebührenerfassung (vgl. dazu Artikel S. 244)

*Couverture:* Appareil téléphonique avec boîte-socle à lecteur de cartes permettant de libérer automatiquement une ligne réseau avec enregistrement individuel des taxes

*In copertina:* Apparecchio telefonico con lettore di schede a zoccolo; permette di accedere automaticamente a una linea urbana e di registrare individualmente le tasse